

X x X – X Jahre Semjon Contemporary

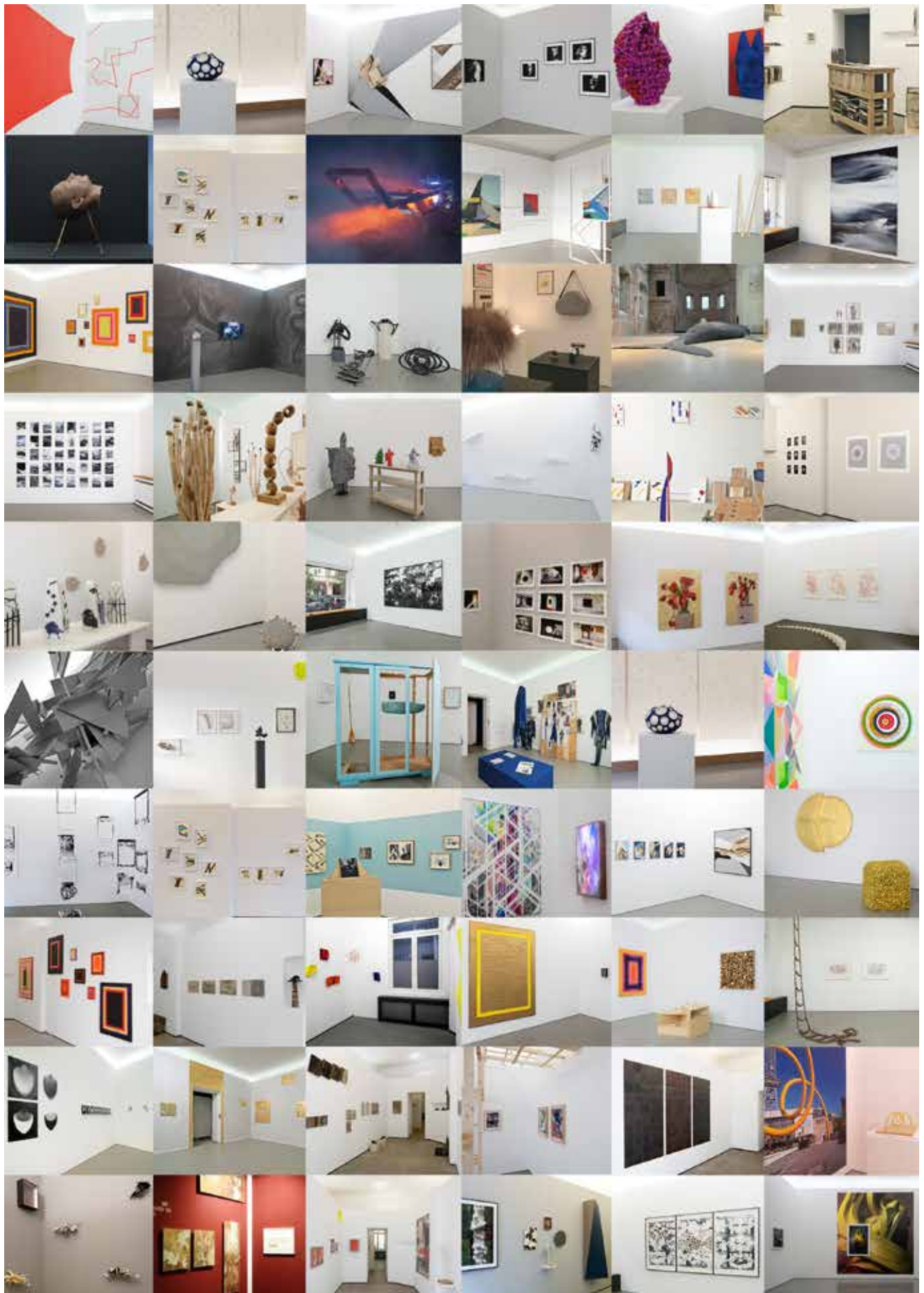
Versammelt sind darin Werke von | The edition box contains works by Colin Ardley, Edward L. Buchanan, Takayuki Daikoku, Ute Essig, Experimental Setup (Kata Hinterlechner und Bosko Gastager), Katja Flint, Dave Grossmann, Renate Hampke, Nataly Hocke, Susanne Knaack, Harald Kohlmetz, Katja Kollowa, Dittmar Danner aka Krüger, Michael Kutschbach, Henrik Urs Müller, Susanne Pomrehn, Thomas Prochnow, Dirk Rathke, Ursula Sax, Gerda Schütte, Gil Shachar, Li Silberberg, Karina Spechter, Klaus Steinmann, Stefan Thiel, Marc von der Hocht, Hitomi Uchikura, Royden Watson, Bettina Weiß, und zusätzlich auch ein Werk von mir | and also a work of mine.

4. September – 22.12.2021

office@semjoncontemporary.com / +49-30-784 12 91

SEMJON CONTEMPORARY
GALERIE FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST





Von der Harmonie / Einheit in der Differenz

10 Jahre Semjon Contemporary sind Anlass genug, um eine Sonderedition mit Werken aller Galerie- und Gastkünstler:innen herauszugeben. Es ist die Chance, auf kleinem Raum alle Künstler:innen zu versammeln, mit denen die Galerie bzw. ich, als ihr Galerist, enger zusammenarbeite bzw. gearbeitet habe.

Bei der großen Anzahl der Künstler:innen ist es schwierig, eine Präsentationsform für eine Ausstellung zu finden, die nicht hierarchisiert, z.B. durch die Größe der gezeigten Werke. Das vorgegebene Maß des Passepartouts und des Montagekartons, zu dem sich jedes der Kunstwerke verhalten muss, um in einer Editionsbox übereinander gestapelt Platz zu finden, sorgt automatisch für demokratische Verhältnisse.

So werden im Zentrum der Ausstellung zwei Tableaus von gleichgroßen Rahmen zu sehen sein, die die Edition auf die Hauptwände der Galerie bringen werden.

Im Schaulager und im Garten-Salon sowie im Büro wird die Ausstellung mit weiteren Werken, diesmal Unikaten, in den für Semjon Contemporary typischen Salon-Hängungen begleitet.

Semjon H. N. Semjon, 20. August 2021

Die Geburt der Schönheit, der Harmonia, ist ein Vereinigungsakt der Gewalt, des Krieges, personifiziert durch Ares, mit der Göttin der Liebe, Aphrodite, die im Vereinigungsakt ihren Ehemann Hephaistos hintergeht. Die Frucht dieser Vereinigung ist Harmonia.

Harmonia, die Vereinigende, ist selbst Resultat einer Vereinigung des Gegensätzlichen, der Vereinigung von Schönheit und Krieg, aber sie ist Resultat einer schändlichen Vereinigung. Und diese Schande wird sie auch weiterhin begleiten. Harmonie, so lehrt uns der antike Mythos, ist der nur durch Gewalt herstellbare Gleichklang des Verschiedenen. Es ist nicht die Assonanz oder Addition des ohnehin Gleichen, es ist der Zusammenklang des Differenten. Harmonie zu erzeugen heißt, das, was auseinanderstrebt, zu einem stimmigen Ganzen zusammenzufügen. Darin liegt die Schönheit.

Allerdings: Auch und gerade im Streben nach wahrer Harmonie lauert das Gewaltsame, in einem weit über das Ästhetische hinausgehenden Sinn. Denn die Harmonie duldet keinen Unterschied zu dem, der seine Wahrheit nicht als Element der Verbindung manifestiert. Das Einzelne wird so nur unter der Perspektive seines Beitrags zum harmonisch Ganzen gesehen.

Die Schönheit der Harmonie ist immer brüchig und bedroht.

(Bosko Gastager vom Künstlerkollektiv Experimental Setup in seiner Eröffnungs-Lecture im Dezember 2019 anlässlich ihrer Ausstellung 5. Totale Installation.)

From the harmony / Unity in Difference

Semjon Contemporary's 10th anniversary is a fitting occasion for it to publish a special edition featuring the works of all gallery and guest artists. It is an opportunity to bring together in a single small space all the artists with whom the gallery and I, as its owner, have worked closely.

In view of the large number of artists, it is hard to find a form of presentation for an exhibition that does not establish hierarchies, e.g. due to the size of the works on display. The given dimensions of the passe-partout and mounting board, which each of the artworks must conform to in order to fit, stacked one on top of the other, into an edition box, automatically establishes democratic conditions.

The exhibition's centrepiece will therefore comprise two tableaux of frames of the same size that will bring the edition to the main walls of the gallery.

In the Schaulager and Garden Salon, as well as in the office, the exhibition will be accompanied by further works, in this case one-offs, in the salon hangings typical of Semjon Contemporary.

Semjon H. N. Semjon, 20. August 2021

The birth of beauty, Harmonia, is an act of union of violence, of war, personified by Ares, with the goddess of love, Aphrodite, who betrays her husband Hephaestus in the act of union. The fruit of this union is Harmonia. Harmonia, the unifying, is itself the result of a union of opposites, the union of beauty and war, but it is the result of a shameful union. And this shame will continue to accompany them. Harmony, as the ancient myth teaches us, is the harmony of the different that can only be produced by force. It is not the assonance or addition of what is already the same, it is the harmony of the different. To create harmony means to bring what is striving apart into a coherent whole. That is where the beauty lies.

However: also and especially in the pursuit of true harmony, the violent lurks in a sense that goes far beyond the aesthetic. Because harmony tolerates no difference to someone who does not manifest his truth as an element of connection. The individual is only seen from the perspective of its contribution to the harmonious whole.

The beauty of harmony is always fragile and threatened.

(Bosko Gastager from the artist collective Experimental Setup in his opening lecture in December 2019 on the occasion of their exhibition 5th Total Installation.)

Semjon Contemporary cooperates with artland.com since more than 3 years. Thus this exhibition is published there in 3d.



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 1 | Exhibition view with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartouriert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box
4.500,00 EUR



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 1 | Exhibition view with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartouriert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box 4.500,00 EUR



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Neue Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 10. New exhibition view with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartoutiert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price (unframed) until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box

4.500,00 EUR



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Neue Ausstellungsansicht (Detail) mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)
 I New exhibition view (detail) with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartoutiert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price (unframed) until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box
 4.500,00 EUR

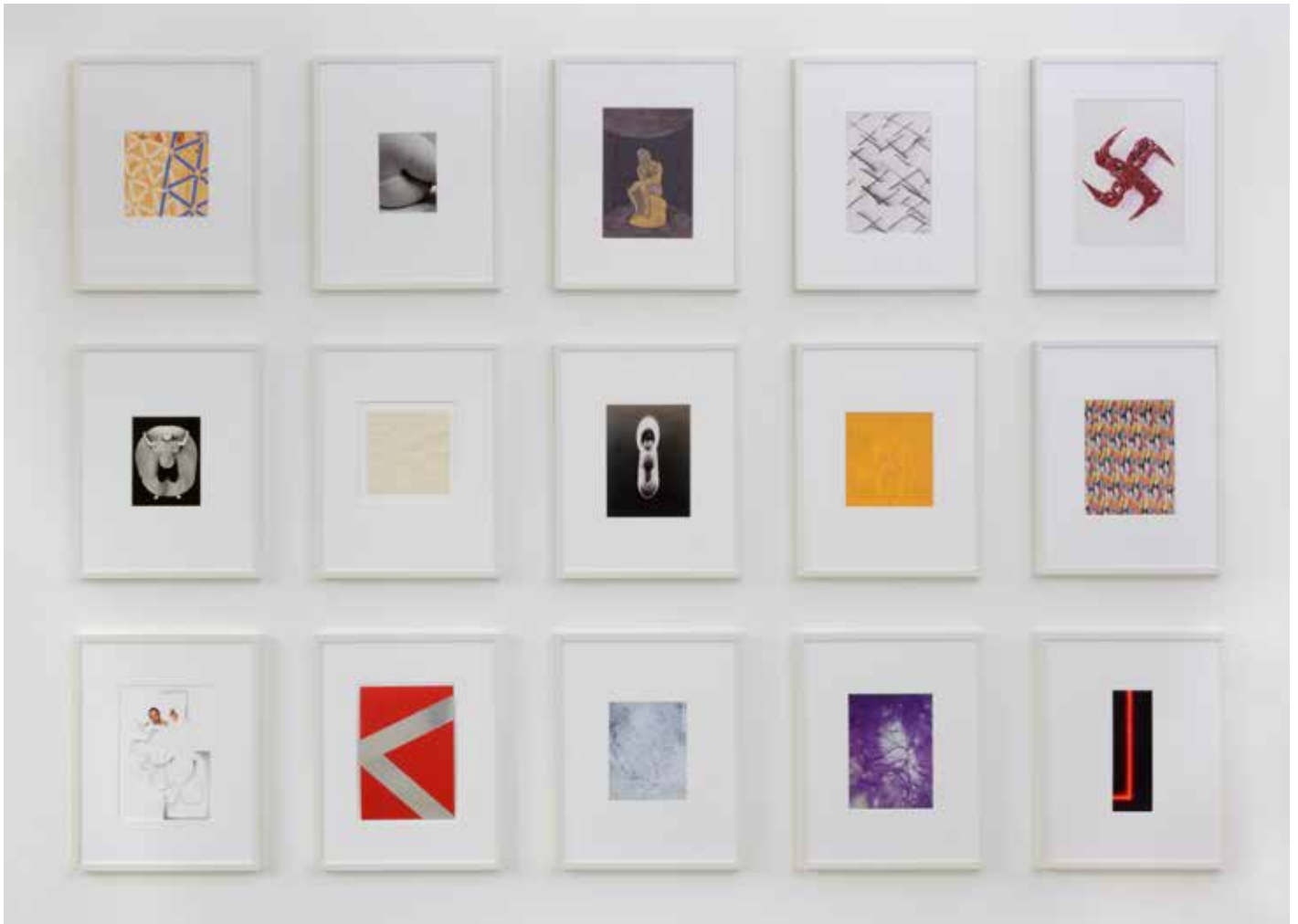


X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox *X x X – X Jahre Semjon Contemporary* mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 10 | Exhibition view with 15 framed works from the edition box *X x X – X Years of Semjon Contemporary* by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartouriert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box
4.500,00 EUR



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 10 | Exhibition view with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartoutiert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box 4.500,00 EUR



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 1 | Exhibition view with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartouriert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box 4.500,00 EUR



Thomas Prochnow

Systemdruck Edition

2021, 42 x 27,9 cm, Siebdruck auf Papier im 50 x 40 cm Passe-partout; hier gerahmt | Screen print on paper in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Nataly Hocke

Tusche auf Lindenblatt | Ink on Linden leave

2021, 20,3 x 15,3 cm, Inkjetprint auf 300 g Struktur-Inkjet-Papier
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Inkjet print on 300 g
ink jet structure paper in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Experimental Setup
(Kata Hinterlechner und Bosko Gastager)

O. T. (Opferung) | Untitled (Sacrifice)

2021, 42 x 29,7 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Experimental Setup
(Kata Hinterlechner und Bosko Gastager)

O. T. (Opferung) | Untitled (Sacrifice)

2021, 42 x 29,7 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed

Opfergang für den künstlerischen Mehrwert

Die ersten fünf Editionen (plus ein artist proof (e.a.) und der ausgestellte printer's/editeur's proof (p.p.) erfahren bei einem Happening, das – mit Ankündigung – bis einschließlich Ausstellungsende am 22. Dezember 2021 erfolgen wird, eine zusätzliche künstlerische Aufladung durch den performativen „Opfergang“ des Künstlerkollektivs Experimental Setup. Dazu werden Kata Hinterlechner und Bosko Gastager aus Wien anreisen.



Für diese Mehrwertschöpfung werden sie ihre Opferbox nutzen, die in ihrer Eröffnungszeremonie anlässlich ihrer Ausstellung *5. totale Installation* bereits zum Kunstwerk geweiht wurde. Es war übrigens die letzte Ausstellungseröffnung in der Galerie vor Corona, die noch von zahlreichen Gästen besucht wurde.

In einer brusthohen, ca. 30 cm tiefen Holzbox, Opferbox genannt, die vorne mit einer Plexiglasscheibe das Innere einsehbar macht, hängt an vier Nylonfäden im oberen Drittel ein zarter Ring. In diesem Ring – als Zugang zur Box dient eine tellergroße kreisrunde Öffnung – wurde vor dem Publikum ein schwarz gefärbtes Ei arretiert, das mit Farbe gefüllt war und mittels einer Zündschnur zur Explosion gebracht wurde. Das große Öffnungsloch zur Box wurde während des Explosionsvorgangs von einem der Künstler abgedeckt. Die brusthohe Schürze, die sie vor den Farbeinschlägen schützt, wird vor der Handlung in einem Ritual jeweils dem anderen Partner übergezogen. Die Künstler werden zu Schamanen. Die Schürzen mit den farbigen Spritzern sind danach ein weiteres Relikt der Opferhandlung und an der Wand als Ausstellungsobjektpaar installiert (vgl. das Motiv der Einladungskarte). Hier schliesst sich der Kreis, denn das Artefakt, die künstlerische Fotografie der beiden Opferschürzen als Beitrag zur Editionsbox, wird nun selbst durch die Farbexplosionen einem künstlerischen Mehrwert zugeführt. Aus den ersten 5 Exemplaren der Edition werden so Unikate geschaffen.

Die Farben, die in das Innere der Box, also auch auf die Plexiglasscheibe bzw. jetzt auf auf Hahnemühlen Photo Rag-Papiere als Fine Art Prints gedruckten Fotografien geschleudert werden, hinterlassen eine energetisch aufgeladen performative Malerei.

Das geschaffene Werk schafft ein Narrativ, das zu lesen man oder frau auch ohne Vorkenntnisse imaginieren kann. Günstigenfalls will man mehr wissen und taucht ein in die Welt der *Totalen Installation* des Künstlerkollektivs Experimental Setups.

Semjon H. N. Semjon, 18. September 2021

Sacrifice for artistic added value

The first five edition prints (plus an artist proof (e.a.) and the exhibited printer's / editeur's proof (p.p.) will experience an additional artistic charging at a happening, which - with announcement - will take place sometime towards the end of the exhibition on December 22, 2021.

The artist collective Experimental Setup, Kata Hinterlechner and Bosko Gastager, by will travel from Vienna for their performative "sacrificial walk".

To add more artistic value they will use their *Sacrificial Box*, which was already dedicated to a work of art in their opening ceremony on the occasion of their exhibition *5th total installation* in December 2019. Incidentally, it was the last exhibition opening in the gallery before Corona, which was still visited by numerous guests.

In a chest-high, approx. 30 cm deep wooden box, called the *Sacrificial Box*, which has a plexiglass pane at the front, a delicate ring hangs on four nylon threads in the upper third. In this ring a black-colored egg was arrested which was filled with paint and detonated with a fuse in front of the audience. The large opening hole to the box was covered by one of the artists during the explosion. The chest-high apron, which protects them from the impact of color, was pulled over the other partner in a ritual before the action. The artists became shamans. The aprons with the colored splashes were then another relic of the act of sacrifice and were installed on the wall as a pair of exhibits (see the motif on the invitation card). Here the circle comes full circle, because the artifact, the artistic photography of the two sacrificial aprons as their contribution to the edition box, is now given an artistic added value even through the color explosions. A unique piece each is created from the first 5 copies of the edition.

The colors that are thrown into the inside of the box, i.e. also onto the Plexiglas pane, or now on photographs printed as Fine Art Prints on Hahnemühlen Photo Rag paper, leave behind an energetically charged performative painting.

The created work bears a narrative that one can imagine reading even without prior knowledge. At best, you want to know more and immerse yourself in the world of *The Total Installation* by the artist collective Experimental Setups.

Semjon H. N. Semjon, September 18, 2021



Renate Hampke

O. T. | Untitled

2021, 24 x 16,3 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Klaus Steinmann

O.T.

2021, 22 x 22 cm, Inkjetprint auf Papier im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | inkjet print on paper in a 50 x 40 cm passepartout; here framed

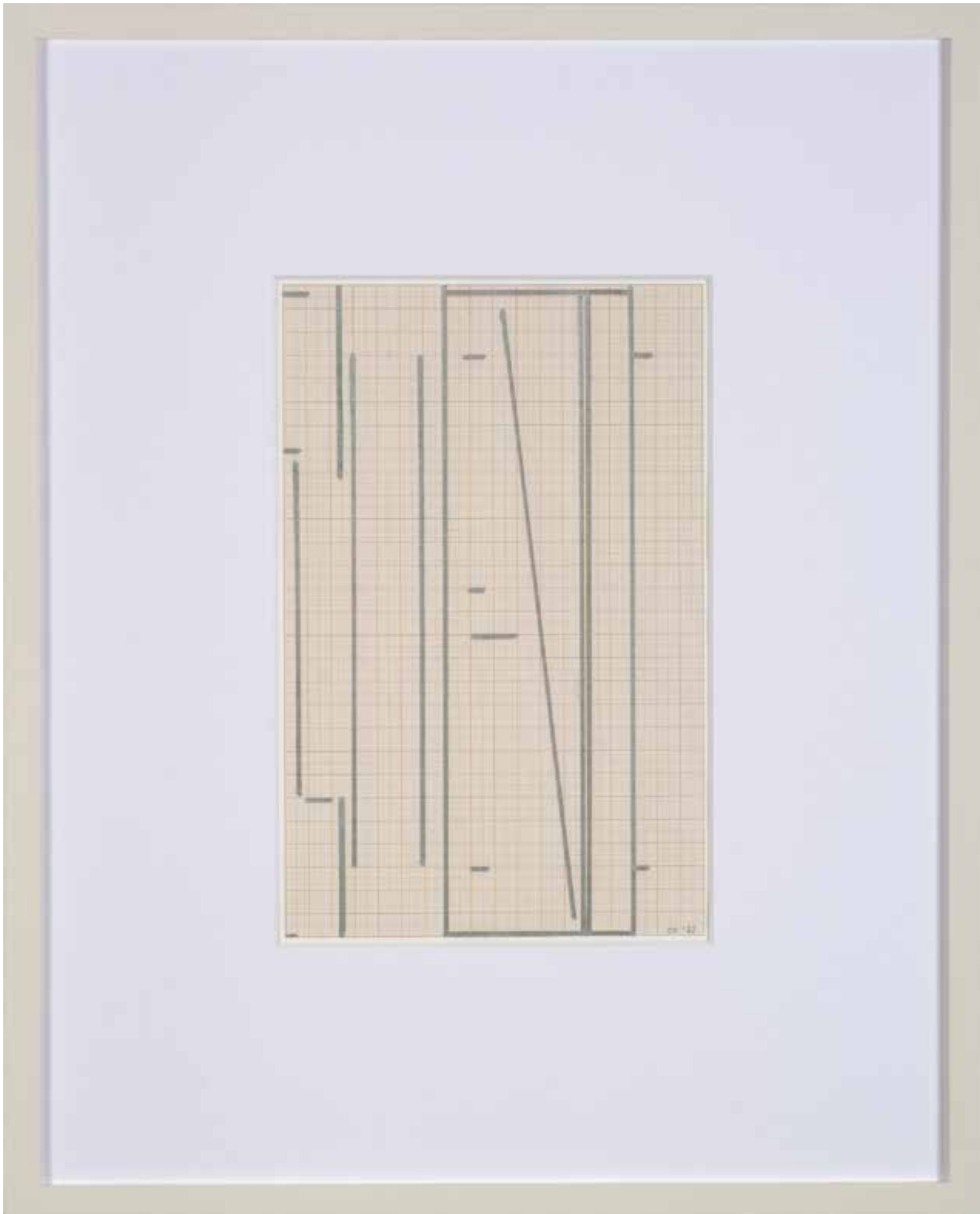


Katja Flint

Sensual Selina

2018, 26,7 x 21 cm, Fine Art Museo Max Print im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Museo Max Print in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed

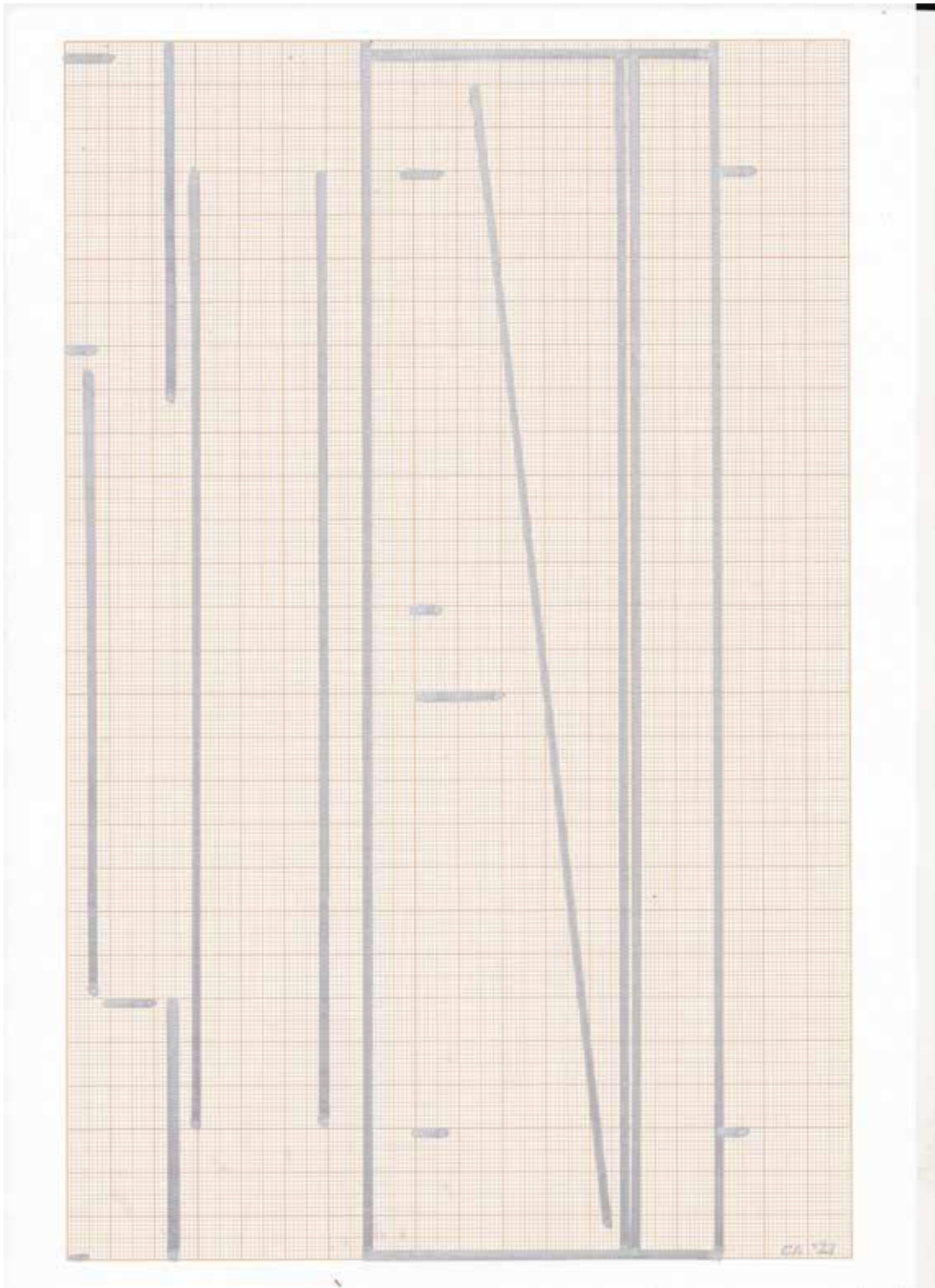
Dieser Print ist aus privaten Gründen nicht speziell für diese Edition gemacht worden, jedoch 2019 als Galerie-Edition aufgelegt worden. | For private reasons, this print was not made especially for this edition, but was published as a gallery edition in 2019.



Colin Ardley

O. T. | Untitled

2021, 28,4 x 18,4 cm auf 29,7 x 21 cm Fabriano Papier Millimétré 72g/m², metallische Tinte, im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt
on 29,7 x 21 cm Fabriano Papier Millimétré 72g/m², metallic ink in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Colin Ardley

O. T. | Untitled (Detail | detail)

2021, 28,4 x 18,4 cm auf 29,7 x 21 cm Fabriano Papier Millimétré 72g/m², metallische Tinte, im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | on 29,7 x 21 cm Fabriano Papier Millimétré 72g/m², metallic ink in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Henrik Urs Müller

Blattwerk (Detail) / Foliage (detail)

2021, 34 x 24 cm, Compositionsgold, Inkjetfolie, Lack auf Museumskarton mit einem 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt |
composition gold, inkjet foil, lacquer on museumboard with a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Henrik Urs Müller

Blattwerk (Detail) / Foliage (detail)

2021, 34 x 24 cm, Compositions-gold, Inkjetfolie, Lack auf Museumskarton mit einem 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | composition gold, inkjet foil, lacquer on museumboard with a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Takayuki Daikoku

Faltzeichnung | Folding drawing

2018/2021, 23 x 15 x 0,2 cm, Inkjetprint auf 300 g Struktur-Inkjet-Papier, gefaltet, im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt
| inkjet print on 300 g structure inkjet paper, folded, in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Takayuki Daikoku

Faltzeichnung (Detail) | Folding drawing (detail)

2018/2021, 23 x 15 x 0,2 cm, Inkjetprint auf 300 g Struktur-Inkjet-Papier, gefaltet, im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt
| inkjet print on 300 g structure inkjet paper, folded, in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Edward L. Buchanan

Giulio

2014/2021, 33,2 x 21cm, gerissener s/w-Inkjetprint auf-Inkjet-
Print im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | torn b / w
inkjet print on inkjet print in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Dave Grossmann

O. T. | Untitled

2021, 32 x 25 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Dave Grossmann

O. T. | Untitled (Detail | detail)

2021, 32 x 25 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Li Silberberg

O.T. | Untitled

1992/2021, 21 x 15,1 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Li Silberberg

O.T. | Untitled

1992/2021, 21 x 15,1 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Hitomi Uchikura

Lumière

2018/2021, 32 x 23,8 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Marc von der Hocht

TXL

2013, 26,5 x 20,2 cm, Collage, bedruckte selbstklebende Folie auf Inkjetlprint | Collage, printed self-adhesive film on inkjet print

Dieser Print ist aus privaten Gründen nicht speziell für diese Edition gemacht worden, jedoch 2013 als Galerie-Edition aufgelegt worden. | For private reasons, this print was not made especially for this edition, but was published as a gallery edition in 2013.



Michael Kutschbach

b-conifer (Flying Spaghetti Monster)

2021, 26,01 x 21,66, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Michael Kutschbach

b-conifer (Flying Spaghetti Monster)

2021, 26,01 x 21,66, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



X x X – 10 Jahre Semjon Contemporary

Ausstellungsansicht mit 15 gerahmten Werken aus der Editionsbox X x X – X Jahre Semjon Contemporary mit Werken von 30 Künstlern in einer Auflage von 1 | Exhibition view with 15 framed works from the edition box X x X – X Years of Semjon Contemporary by 30 artists in an edition of 10 (+ 2 a.p. + 1 p.p.)

Vorzugspreis bis 30. Oktober 2021, passepartouriert in einer Editionsbox (unge-rahmt)

Preferential price until October 30, 2021 with passe-partouts in an edition box 4.500,00 EUR



Royden Watson

over/under

2012/2021, 19 x 19 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Stefan Thiel

Dana 1

2012/2021, 18 x 13,5 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Katja Kollowa

*Zeichnung für Video-Objekt „Reserviert“ |
Drawing for video object „Reserved“*

2010, 29,7 x 21 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Semjon H. N. Semjon

Structural Drawing

2018/2021, 27 x 19,2 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed

Rose aus B. – ein unlösbares Paradigma

Das für die Jubiläums-Edition von der Galeriekünstlerin Karina Spechter übergebene Kunstwerk kann man eindeutig als ein Danaergeschenk beschreiben, das in sich selbst Sprengstoff trägt und für den Anlass des Feierns fehl am Platz ist.

Als Editeur und Galerist der von mir sehr geschätzten Künstlerin tue ich mich inzwischen sehr schwer mit diesem atelierfrischen Werk. Ich kenne ihr bisheriges Werk seit unserem gemeinsamen Studium in den späten 1980ern bei Georg Baselitz. Wegen ihrer Werke wollte ich unbedingt in den Atelierraum, in dem sie arbeitete. Da fühlte ich mich wohl und Zuhause. Und vor allem: Ich hatte sofort einen geistigen und emotionalen Zugang zu ihren Objekten, die sie gerade begann auszuformen.

Begleitend zu ihrem Werk und den Ausstellungen in meiner Galerie habe ich so manchen Text darüber verfasst und behaupte, ihr Werk zu verstehen. Auch dieses hier. Nur der Anlass, dieses Werk jetzt zu zeigen, ist nicht angemessen!

Doch Stellung dazu zu beziehen, zumindest von meiner Seite, ist notwendig. Zu Beginn war ich zu sehr mit der Organisation der Edition von 30 Künstler:innen und auch der eigenen parallelen Ausstellung beschäftigt, als dass ich mich mit diesem Kunstwerk insbesondere beschäftigen konnte. Ein Fehler, wie ich inzwischen weiß!

Inzwischen spitzt sich die Situation zu, droht zu eskalieren. Erste Künstler:innen haben angekündigt, ihr Werk aus der Ausstellung oder gar der Edition zurückzuziehen, sollte nicht mindestens eine Erklärung von mir dazu veröffentlicht werden. Ich wollte mich ursprünglich nicht als der Zensor gerieren, der um des lieben Friedens willen, das Werk aus dem Verkehr zieht.

Nun ist aber das Kind in den Brunnen gefallen, und ich ziehe Konsequenzen.

Da es nicht mein Interesse ist, durch meine Ausstellung Besucher und Künstler:innen der Galerie oder Passanten zu beleidigen und zu verletzen, oder ihnen das Gefühl zu geben, verunglimpft zu werden, habe ich mich entschlossen, das umstrittene Werk von Karina Spechter abzuhängen, und es – nicht für jeden sichtbar – im Schaulager bei Bedarf und Interesse zu zeigen. Stattdessen wird ein Text von mir im Rahmen zu lesen sein.

Die anderen 29 teilnehmenden Künstler:innen für diesen Jubiläumsbeitrag in Gruppenhaft zu nehmen, ist nicht kollegial. Das Feiern bleibt einem im Halse stecken. Dafür war die Edition nicht gedacht! Zu groß sind Bedenken und Verletzungen. Und es kann nicht sein, dass ich als Galerist nur über dieses Werk kommuniziere, wie ich es hier gerade mache. Es gibt noch 29 weitere Künstler:innen und ihre spannenden und wunderbare Werke!

Entweder man belässt beim Kauf der Editionsbox das Werk von Karina Spechter in dieser, und zeigt demonstrativ einen Leerrahmen, oder man ist mutig genug, dieses Zeichen als autonomes Kunstwerk im Ensemble der anderen zu integrieren. Man/frau kann aber auch über die Fotografie ein halbtransparentes Blatt mit diesem Text von mir oder aber von der Künstlerin, was noch besser wäre, legen.

Die aggressive blutigrote und doch groteske Spitz-Stacheligkeit, zum gewalttätigen plastischen Zeichen von Karina Spechter geformt, ist definitiv keine Verherrlichung des Nazismus. Der Rose aus B. haftet jedoch Gift an. Und tangiert jeden, jede einzelne, auch die Galerie und die Künstler:innen und mich als den Galeristen von allen.

Semjon H. N. Semjon,
Berlin-Mitte, Schröderstraße 1, 18./22. September 2021

Rose from B. – an insoluble paradigm

The work of art presented by the gallery artist Karina Spechter for the anniversary edition can clearly be described as a 'Greek gift' that contains explosives in itself and is out of place for the occasion of the celebration.

As the editor and gallery owner of the artist who is very much appreciated by me, I am now having a hard time dealing with this work fresh from the studio. I have known her previous work since we studied together with Georg Baselitz in the late 1980s. Because of her works, I really wanted to go to the studio where she worked. I felt comfortable and at home there. And above all: I immediately had a spiritual and emotional access to the objects that she was just beginning to shape.

In addition to her work and the exhibitions in my gallery, I have written quite a few texts about it and claim to understand her work. This one too. The only reason to show this work now is not appropriate!

But to take a position on it, at least on my part, is necessary. At the beginning I was too busy organizing the edition of 30 artists and also my own parallel exhibition to be able to deal with this work of art in particular. A mistake, as I now know!

The situation is now threatening to escalate. The first artists have announced that they will withdraw their work from the exhibition or even from the edition if at least one declaration is not published by me. Originally I did not want to act as the censor who, for the sake of peace, pulls the work out of circulation.

But now the child has fallen into the well, and I am drawing the consequences.

Since it is not my interest to insult and injure visitors and artists of the gallery or passers-by through my exhibition, or to give them the feeling of being vilified, I have decided to hang the controversial work of Karina Spechter, and to show it - not visible to everyone - in the Schaulager when needed and interested. Instead, a text from me will be read in the frame.

Taking the other 29 participating artists into group custody for this anniversary contribution is not collegial. Celebration gets stuck in your throat. That is not what the edition was designed for! Concerns and injuries are too great. And it cannot be that, as a gallery owner, I only communicate about this work, as I am doing here right now. There are 29 other artists: inside and their exciting and wonderful works!

When buying the edition box, you either leave Karina Spechter's work in it and demonstrate an empty frame, or you are brave enough to integrate this symbol as an autonomous work of art in the ensemble of the others. You can also put a semitransparent sheet of paper with this text from me or from the artist, which would be even better, over the photograph.

The aggressive blood-red and yet grotesque pointed spikiness, shaped into a violent plastic symbol by Karina Spechter, is definitely not a glorification of Nazism. However, the rose from B. has poison. And affects everyone, every single one, including the gallery and the artists: inside and me as the gallery owner of all of them.

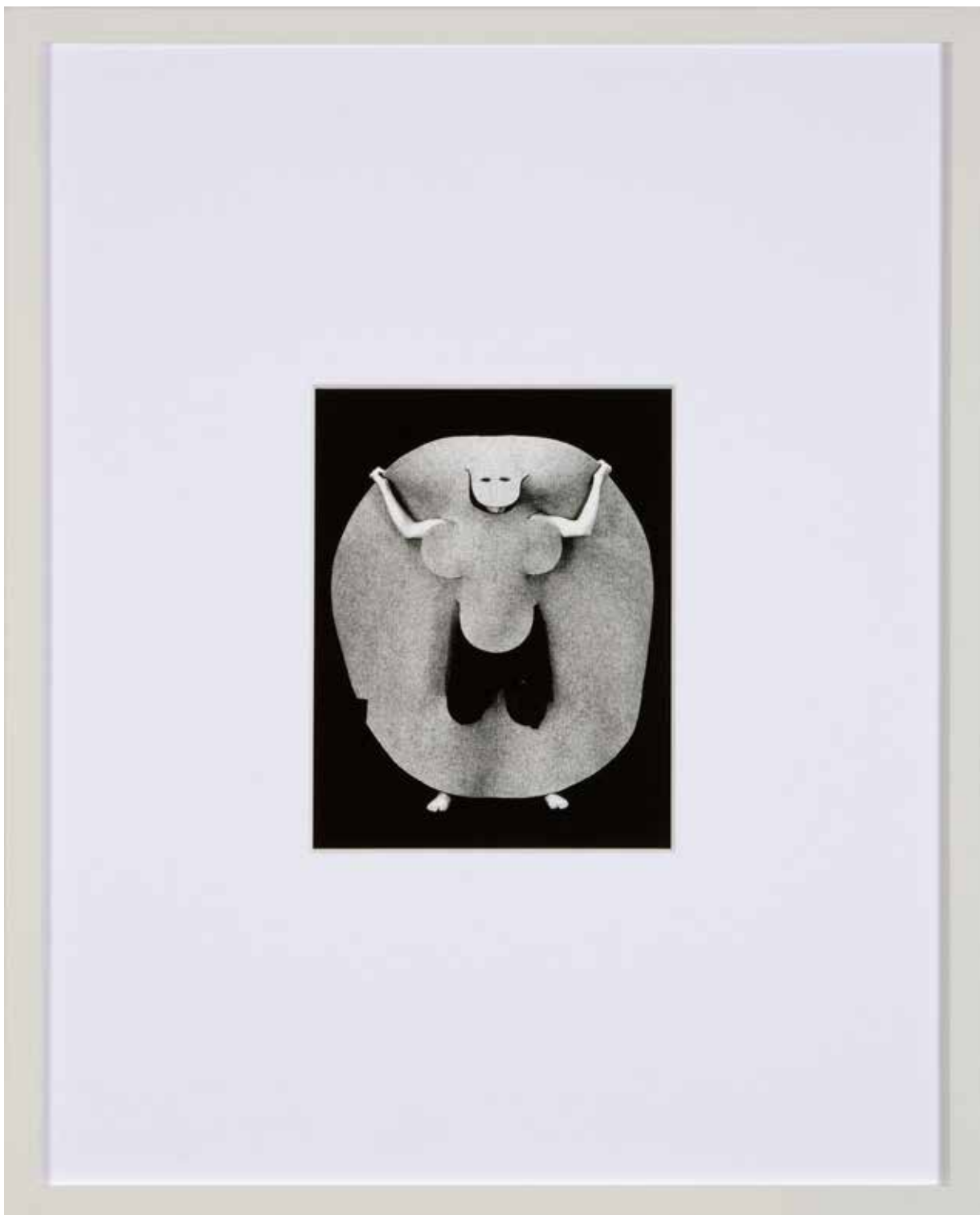
Semjon H. N. Semjon,
Berlin-Mitte, Schröderstrasse 1, 18./22. September 2021



Karina Spechter

Rose aus B.

2021, 32,6 x 24,6 cm, C-Print auf Fujipapier im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt (vgl. plast. Arbeit im Schaulager und Anmerkung des Editeurs/ Galeristen zu diesem polarisierenden Kunstwerk) | C-print on Fuji paper in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed (pl. compare sculptural work at Schaulager and remarks by the editeur/galerist on this polarizing artwork)



Ursula Sax

Körpermaske – Körperscheibe

2021, 20 x 15,7 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed

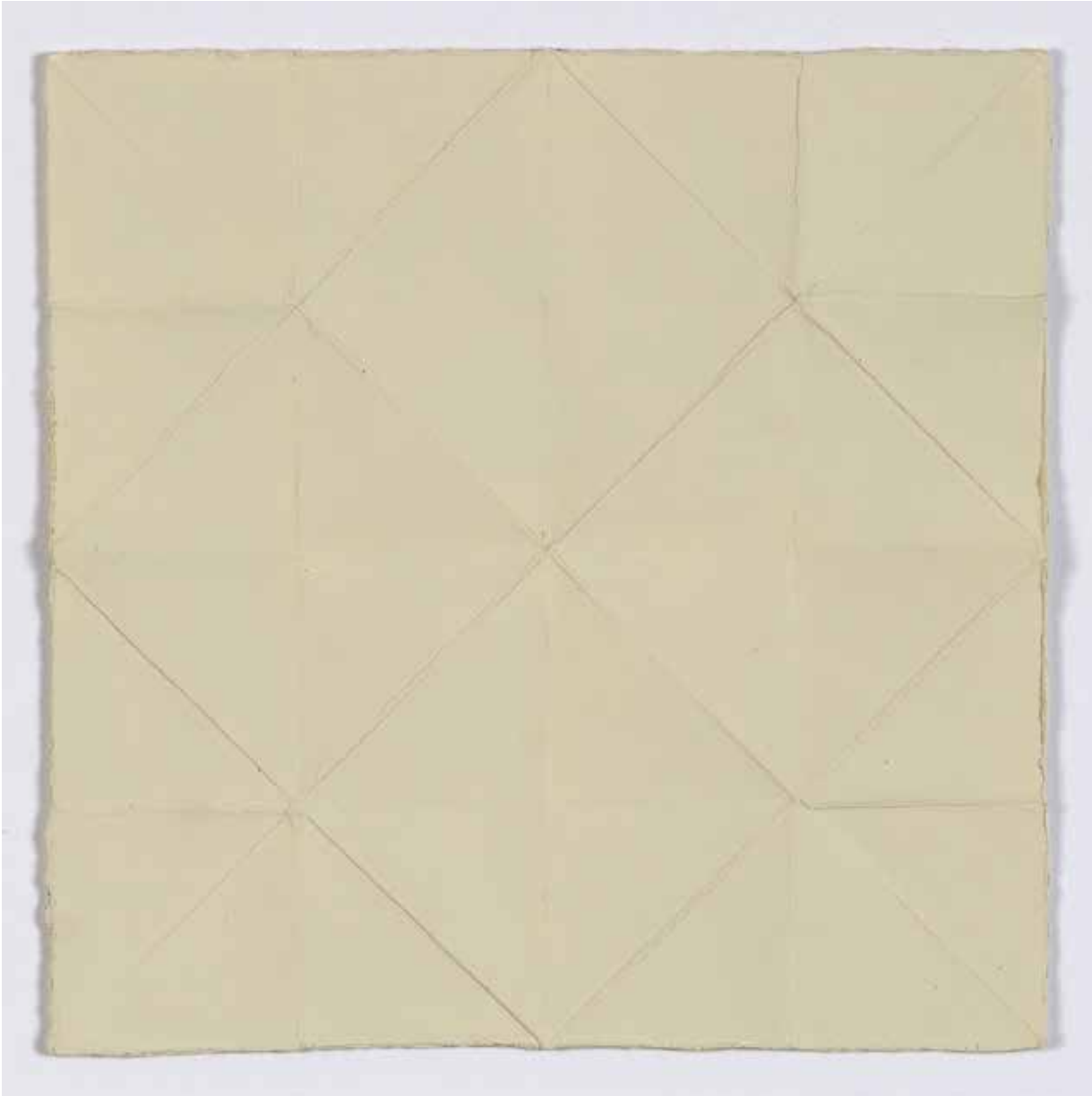


Gil Shachar

Himmel oder Hölle

2021, 18 x 18 x 0,3 cm, Expoxidharz und Farbe (Unikat in Serie) |
epoxy resin and paint (unique in series).

Dieses Werk ist eine Skulptur, eine Abformung eines gefalteten Papiers, das bei Kindern als Fingenspiel sehr beliebt ist. | This work is a sculpture, an impression of a folded paper, which is very popular with children as a finger game.



Gil Shachar

Himmel oder Hölle (Detail | detail)

2021, 18 x 18 x 0,3 cm, Expoxidharz und Farbe (Unikat in Serie) | epoxy resin and paint (unique in series).

Dieses Werk ist eine Skulptur, eine Abformung eines gefalteten Papiers, das bei Kindern als Fingenspiel sehr beliebt ist. | This work is a sculpture, an impression of a folded paper, which is very popular with children as a finger game



Gerda Schütte

Souvenir Afrique

2021, 25 x 18,8 cm, C-Print auf Fujipapier im 50 x 40 cm Passe-partout; hier gerahmt | C-print on Fuji paper in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Harald Kohlmetz

Kopf (Gold-2021)

2021, 20,95 x 20 cm, Acryl auf Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Acrylic paint on Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Harald Kohlmetz

Kopf (Gold-2021) (Detail | detail)

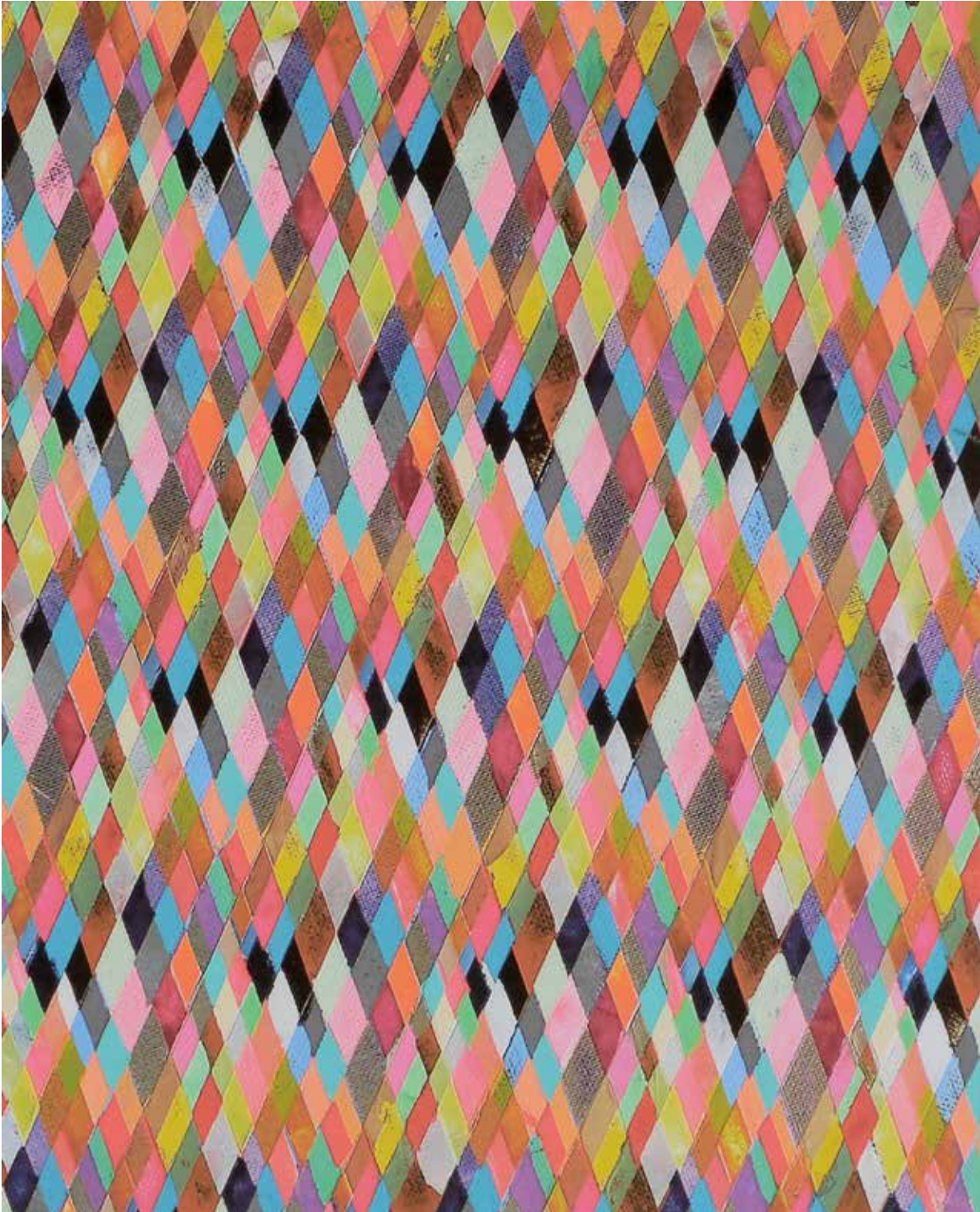
2021, 20,95 x 20 cm, Acryl auf Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Acrylic paint on Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Bettina Weiß

Holly

2021, 25 x 20,4 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Bettina Weiß

Holly (Detail | detail)

2021, 25 x 20,4 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Susanne Pomrehn

Head Turning Its Perspective

2021, 29,7 x 21 cm, Fotoabzüge, Klebeband, auf 50 x 40 cm Museumskarton mit Passepartout; Bildquelle: Privatarhiv von Semjon H. N. Semjon | C-prints, tape, on a 50 x 40 cm museum board with passe-partout; image source: private archive by SemjonH. N. Semjon



Susanne Pomrehn

Head Turning Its Persepctive (Detail | detail)

2021, 29,7 x 21 cm, Fotoabzüge, Klebeband, auf 50 x 40 cm Museumskarton mit Passepartout; Bildquelle: Privatarchiv von Semjon H. N. Semjon | C-prints, tape, on a 50 x 40 cm museum board with passe-partout; image source: private archive by SemjonH. N. Semjon



Dirk Rathke

O.T.

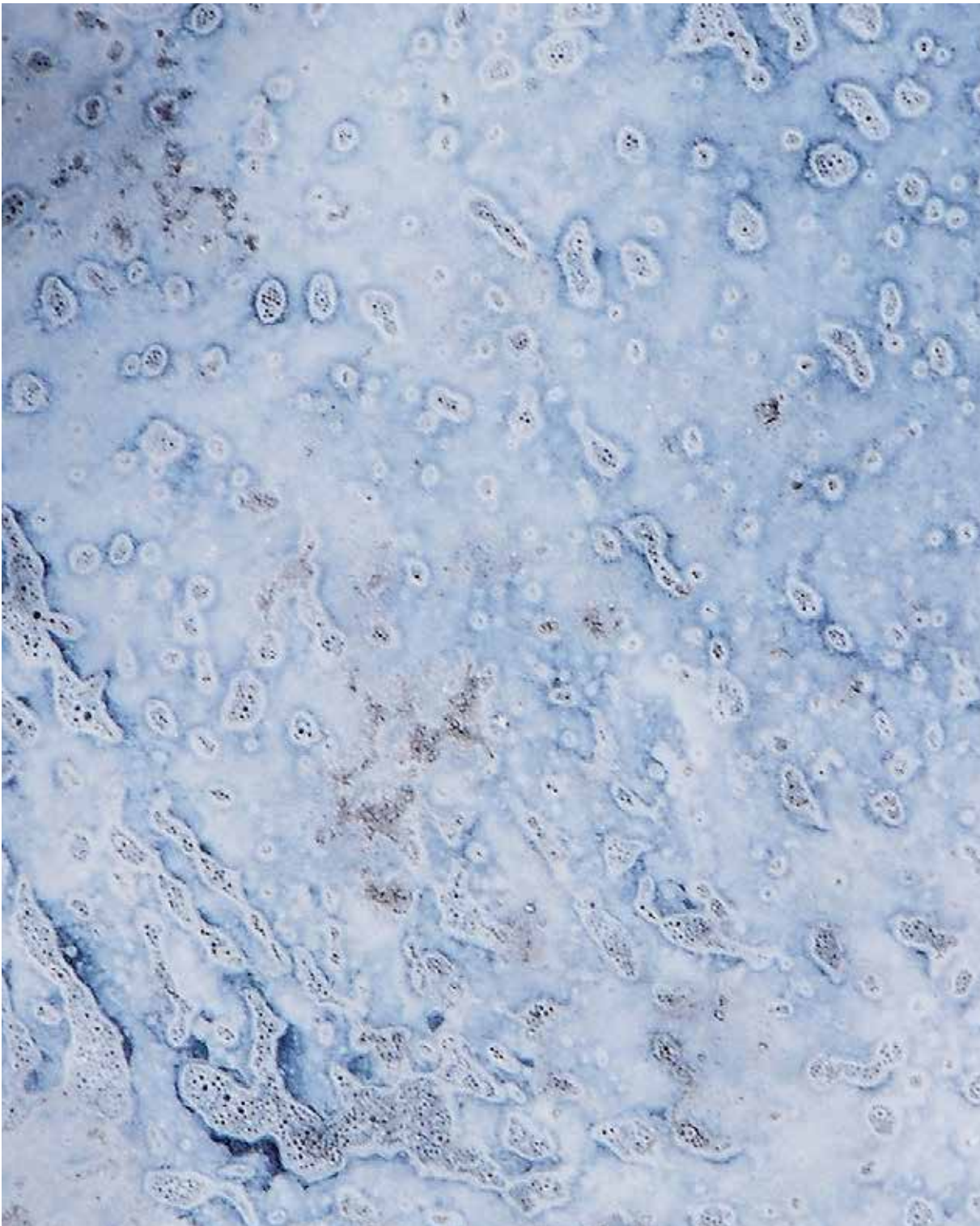
2021, 29,7 x 21 cm, Kunststoffklebeband auf durchgefärbtes Papier im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | resin tape on colored through paper in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Susanne Knaack

O. T. / Untitled

2021, 22 x 17 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Susanne Knaack

O. T. / Untitled (Detail | detail)

2021, 22 x 17 cm, Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag
im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Fine Art Print on
Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here
framed



Ute Essig

O. T. / Untitled

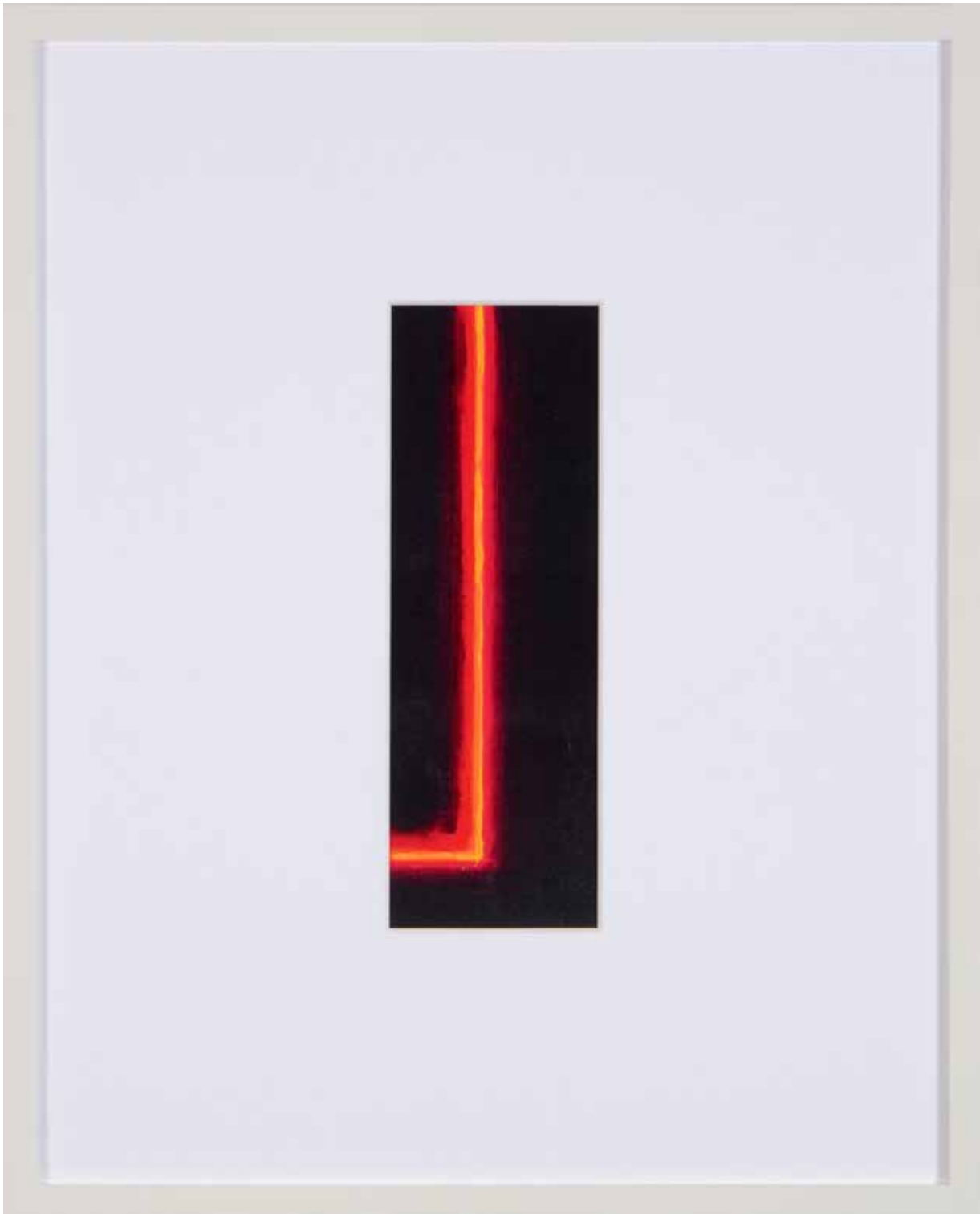
2021, 25,7 x 19,3 cm, C-Print auf Fujipapier im 50 x 40 cm
Passepartout; hier gerahmt | C-print on Fuji paper in a 50 x 40
cm passe-partout; here framed



Ute Essig

O. T. / Untitled

2021, 25,7 x 19,3 cm, C-Print auf Fujipapier im 50 x 40 cm
Passepartout; hier gerahmt | C-print on Fuji paper in a 50 x 40
cm passe-partout; here framed



Dittmar Danner aka Krüger

O. T. | Untitled

2021, 27 x 9 cm, Acrylfarbe auf Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Acrylic paint on Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed



Dittmar Danner aka Krüger

O. T. / Untitled (Detail | detail)

2021, 27 x 9 cm, Acrylfarbe auf Fine Art Print auf Hahnemühlen Photo Rag im 50 x 40 cm Passepartout; hier gerahmt | Acrylic paint on Fine Art Print on Hahnemühlen Photo Rag in a 50 x 40 cm passe-partout; here framed